

BREV FRA STJØRDALENS SPAREBANK DATERT 2. MAI – 1938, TIL HERR  
JOHN HOLM, JASPER, MINN, BOXT 16, U.S.A. FRIMERKENE ER FJERNET.

STJØRDALENS SPAREANK  
—oprettet 1847—  
Telefon nr. 20  
Telegramadr. SPAREBANKEN

Stjørdal den 2. Mai 1938

Herr John Holm,  
Jasper Minn, Bøxt 16 U.S.A.

I anledning Deres forespørgsel i brev av 14. April d.a. meddeles at vor bank f.t. forrenter innskudd på opsigelse (6mdr.) med 3 1/2 % pr. år. Dette er den høieste rente De f.t. kan opnå i Norske banker. Det er intet til hinder for at innskudsbevis (kontrabok) kan opbevares uten omkostninger her i banken og De vil da i tilfelle De senner penger hit få tilsent kvittering for mottakelsen av beløpet samt for opbevaringen av kontraboken.

Vi hører gjerne fra Dem og tegner

Ærbødigst

STJØRDALENS SPAREBANK (*Stempel*)

*Uleselig signatur – ser ut som S S, eller H Hegstet, eller Hugstad (?)*

LETTER FROM STJØRDALENS SPAREBANK (SAVINGS BANK) DATED MAY 2  
– 1938, TO HERR (MR.) JOHN HOLM, JASPER, MINN, BOXT 16, U.S.A. THE  
STAMPS HAVE BEEN REMOVED.

STJØRDALENS SPAREBANK  
—established 1847—  
Telephone No. 20  
Telegram adr. SPAREBANKEN

Stjørdal the 2<sup>nd</sup> of May 1938

Mr. John Holm  
Jasper Minn, Boxt 16 U.S.A.

With reference to Your inquiry in a letter of April 14 this year we can inform you that our bank at this time pays an interest of 3 1/2 % per year on deposits in a fixed term account (6 months). This is the highest interest You can presently achieve in Norwegian banks. There is nothing to prevent You from keeping the proof of deposit (the bankbook) here at the bank without cost and in case You send money here You'll receive a receipt for the amount as well as for the bankbook.

We would be pleased to hear from You and sign

Sincerely

STJØRDALENS SPAREBANK (*stamp*)

*The signature is illegible — looks like S S, or H Hegstet, or Hugstad (?)*

*The reason why the Y's are capitalised in the text above is that a polite and formal form of "You" (singular and plural) was used in those days when speaking/writing to someone unknown to you, or in a higher position than you (the "du" would be changed to De, so the word for "you" changed completely. This is common in many languages; it's used in Spanish and French for instance. This form is disappearing from the Norwegian language now.*